



España Ilustrada

REVISTA QUINCENAL

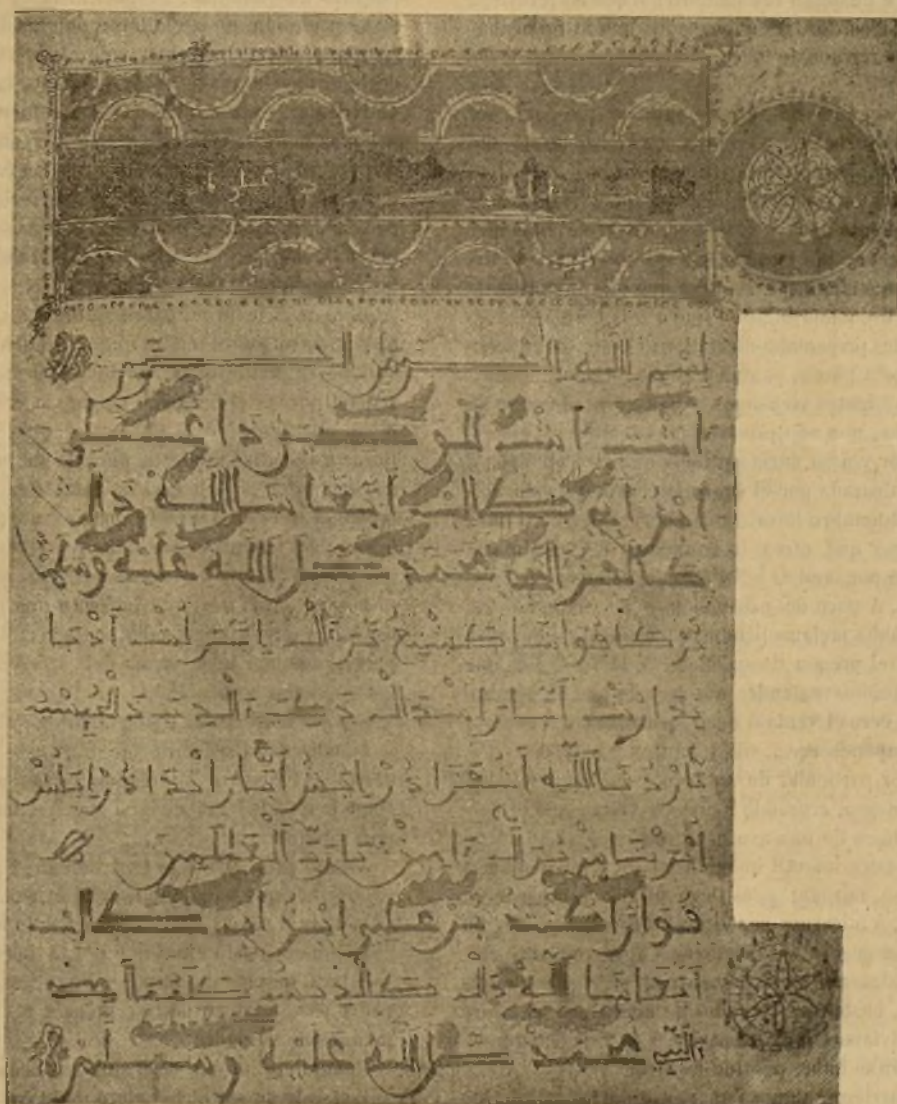
de Bellas Artes, Literatura, Ciencias, Arqueología, Actualidades y Noticias

Año II. - Núm. 22.
PRECIOS DE SUSCRIPCION
Zaragoza año 4' Ptas. Ultramar año 8 Ptas.
Provincias » 4'60 » Extranjero » 12 »

DIRECTOR:
A. GASCÓN DE GOTOR
- Pilar, 19 -

Zaragoza 30 Noviembre 1894

Número suelto... 20 cents.
Anuncios a precios convencionales
Pagos adelantados



FACSIMILE DE LA PAGINA DE UN CODICE ALIAMIADO

(Copia del siglo XVI de la era cristiana.)

VOCES DE OTRO TIEMPO

A la caída de la tarde, después de salir de la escuela, nuestra madre nos repartía la merienda, un pedazo de pan que á veces contaba seis días de fecha y un puñado de nueces ó de higos secos. La saboreábamos luego detrás de la reja que daba á la calle y que pertenecía al entresuelo, en acecho de los que cruzaban ó de algún can hambriento que entretuviera nuestros ocios. No hay que añadir que al fin acabábamos por reirnos de todos, de los hombres y de los perros.

Había, sin embargo, un ser humano que ponía un poco de perturbación y en ocasiones hasta de espanto en nuestro ánimo provocativo y bullicioso.

A la hora del oscurecer precisamente, veíamos cruzar por delante de la reja un hombre de elevada talla, flaco, moreno, tan moreno que más bien parecía tiznado como cualquier carbonero que sale de su trabajo y de una fisonomía lúgubre que á mis hermanos menores se les presentaba aterradora. Vestía pobremamente, chaqueta parda, pantalón ancho de color indefinible, unos zapatos viejísimos y una gorra de paño de visera larga que aún prestaba más sombra al ojo escudriñador y á su nariz aguilena que se asemejaba á un pico. Cruzada por el brazo izquierdo y como colgando del hombro llevaba una enorme sierra, al mismo tiempo que otros instrumentos de carpintería asomaban por ambos bolsillos sus cabezas chatas ó redondas. A poco de pasar oíamos su voz, una voz que entonaba melancólicamente, á modo de fúnebre canturía, el pregón de su oficio. Y la verdad es que nunca pudimos entender nosotros lo que el hombre cantaba. Pero él venía á decir, poco más ó menos:

—¡Componeeeer... sillas, bancos y baróoooo...!

Esta voz particular de agorero, esta aparición del hombre negro, cruzando á nuestra vista como el perfil gigantesco de una ave nocturna impresionó de tal modo nuestra infantil imaginación que no podíamos resistir su mirada; pues llegó un día á reparar en nosotros, á mirarnos con siniestra fijeza. Por esto en cuanto oíamos su voz echábamos á correr entre chillidos y algazara para refugiarnos en el cuarto más próximo, hasta que excitados de nuevo por la curiosidad volvíamos muy despacito á la reja cuando ya el hombre se había perdido de vista.

Trascurrieron algunos años, salí del colegio hecho un señor bachiller y convertido en estudiante formal y aplicadísimo, volví á ver por las tardes, mientras se repartía la merienda á mis hermanas más pequeñas, la figura imborrable del componedor ó remendón y á

oír su voz, aquella voz sonora y dolorida que parecía un lamento prolongado.

Cursados después los años de reglamento en la Universidad, entré en la carrera judicial con gran contentamiento de mis padres. Otra de sus mayores satisfacciones fué el día solemne de la celebración de mi boda que se hizo, ¡caso excepcional! á gusto de nuestras dos familias. Después... como á cada uno en su profesión, no me faltaron dolores de cabeza, ni compromisos, ni tristezas; sobre todo cuando se ve declinar nuestra juventud por un lado, mientras han de redoblar por el otro nuestros esfuerzos, esta labor penosa de la vida, al ver que ascienden uno tras otro nuestros hijos exigiendo una suma cada día mayor de cuidados y sacrificios. Y esta serie de tristezas no acaba, porque los padres en la ocasión menos esperada nos ceden por decreto del cielo el puesto que tan dignamente ocupaban.

A la muerte de mi padre siguió á los cinco ó seis años la de mi pobre madre que era mucho más joven, aunque de naturaleza más débil. Tocóme en la herencia, por ser el hermano mayor, la casa que habitaban en *Cayudes*, y allí nos reunimos todos para llorar y recordar juntos la pérdida de aquellos amados seres que nos dieron la vida. Una de aquellas tardes, á eso del oscurecer, me levanté por variar de postura del sillón donde estaba recostado y me acerqué á mirar á uno de los balcones. En aquel momento pasaba por la acera de enfrente una figura alta y oscura de cuyos labios salió una voz melancólica que parecía entonar una estrofa del *Miserere* más bien que anunciar su oficio:

—¡Componeeeer... sillas, bancos y baróoooo...!

Aquella extraña figura me trajo á la memoria los años más felices de mi infancia, y con tanto asombro como curiosidad me dirigí á una de mis hermanas para preguntarle:

—Pero ¿aún vive este buen hombre? porque yo no sé los años que hace que no le he visto...

—Pues sí señor, vive y está resuelto á pasar de los cien—me contestó Flora que era la hermana mayor.—Y jura que ha de pasar porque, según dice, su padre pasó también de la centena y él no quiere ser menos que su padre.

Cualquiera en mi caso hubiera hecho lo mismo.

Con esto de ser el heredero de la casa de mis padres llamé una tarde al hombre y le encargué la compostura de todas las sillas viejas, altas y bajas. Pude, pues, observarlo de frente: una fisonomía de bondad y de franqueza, ruda en medio de lo acen-

do y oscuro de sus facciones, que me llamó extraordinariamente la atención. Blanqueaban ya sus cabellos, pero el cuerpo recio y fibroso, como si fuera de bronce, se elevaba todavía muy recto sin señal alguna que mostrara su tendencia á encorbarse.

—¿Usted conocería la entrada de los franceses en Cayudes, no es verdad?

Animóse la fisonomía del veterano al oír tal pregunta y contestó muy despacio, como el que recuerda algo personal é interesante:

—¿Pues no los había de conocer?... si señor. Otros eran aquellos tiempos, y como había juventú había de toó. Y eso que no me quejo, porque Dios nuestro Señor me ha dao más salú de la que merecía y puedo ver á mi chico colocao y bien aprendió el oficio.

—¿Y qué oficio tiene su chico, si no es curiosidad?

—El mismo que su padre. Pero él trabaja mucho mejor que yo y ha aprendío otras muchas menudencias que dan de comer y que yo no sabía...

Luego nuestro viejo volviendo á uno de sus temas favorito me explicó larga y minuciosamente el punto por donde abrieron brecha los franceses y consiguieron penetrar después de dos meses de asedio.

Acabada la licencia que hube de obtener para asistir á los funerales de mi madre volví con mi familia á uno de los juzgados de Salamanca donde hacía siete años que ejercía. Un asunto gravísimo en cuya tramitación mostré sin saber cómo la entereza y la perspicacia que debe mostrar en todos los casos la justicia, me dió cierta nombradía y por consiguiente motivó la traslación á Sevilla con mayor sueldo y más categoría. Diez años después; ¡y como pasan los años! me nombraron magistrado de la Audiencia de Alicante donde he vivido cerca de tres lustros respetado y querido de mis compañeros. Uno de estos con quien me unían lazos de verdadera amistad, hombre de saber y de muchísima experiencia, solía referirme de vez en cuando los diversos lances de su carrera. Por mi parte le correspondía con idéntica confianza y entre las impresiones de mi país le conté la historia casi inverosímil del carpintero remendón que todavía vivía y frisaba en los noventa y dos.

—Y eso no es una leyenda,—afirmaba mi compañero de Sala entre asombrado y pensativo—no es una leyenda puesto que usted lo ha conocido de niño y lo ha visto pasar hace poco tiempo por delante de su casa. Eso es admirable, amigo mío, créalo usted. Ese pobre viejo que persiste en su oficio tantísimos años y educa á su hijo para lo mismo, se me figura el símbolo de la tradición que renace pujante y victorioso en medio de este desatinado afán de cambios y novedades que trastorna nuestra sociedad. Después de un invierno crudo habrá usted visto en el campo un

árbol corpulento, pero helado, seco, sin follaje alguno cuando los demás verdean. Sin embargo, al aproximarse repara usted que de la parte más recia del tronco brota una rama verde, pumposa y hermosísima, cuajada de capullos y de hojas tiernas que brillan al sol á modo de esmeraldas. Pues bien, esa es la savia que retoña por donde hay un poco de vida, la tradición de un pueblo que á pesar de los vientos de extranjerismo que reinan no puede perder por completo su carácter, sus aficiones, sus costumbres, sus preocupaciones ya legendarias...

—Tiene usted razón—repuse yo á su vez contemplando al amigo.—Usted ve más claro que yo, pues no había caído en ello.

—Hoy que los hijos de los labriegos se educan para señoritos, y los hijos de éstos para ministros y príncipes, alumbra y admira verdaderamente la figura de ese humilde y constante trabajador que se contenta con tan poco, con tener un hijo que le sustituya en su oficio. Realmente es un símbolo.

¿Cuántos años habrán trascurrido desde aquella época? no quiero averiguarlo porque son tantos... tantos... Recuerdo que antes del 67 mi cabello era blanco como la nieve y mis piernas empezaban á flaquear algunos días... Con tan mermadas fuerzas no era prudente empeñarse en resistir el torbellino que habían de levantar las jornadas de la revolución de Septiembre. Y ya la teníamos encima, como quien dice. Pedí pues, mi jubilación y seguido de mis nietos nos retiramos á vivir á Cayudes, al mismo rinconcito de provincia donde por primera vez ví la luz.

A pesar de mi incipiente sordera, una tarde de Mayo que me quedé en el gabinete hasta el oscurecer, sorprendíome el sonido de una voz que subía de la calle. Esta voz, á manera de música inolvidable despertaba en mi memoria no se que vagos recuerdos, misteriosa vibración de cosas amortiguadas y despiertas de pronto por imprevista y súbita inspiración. Me coloqué las gafas, me asomé al balcón, y en la acera de enfrente acerté á divisar una figura negra y borrosa que repetía con tono melancólico estas palabras:

—¡Componeeeeeer.... sillas, bancos y baróooooo...!

Pero señor, ¿será posible que sea este el mismo hombre que conocí de niño?... me preguntaba entre confuso y estupefacto. Este debe ser el hijo, pensé para mí; y al propio tiempo venían á mi mente las ideas de aquel compañero mío, magistrado de Alicante, acerca de la persistencia de la tradición y del carácter en ciertas razas, llamadas á gloriosos destinos

JOSÉ M. MATHEU.

Madrid.

D. JOSÉ M.^A MATHEU Y AYBAR ⁽¹⁾

SU BIOGRAFIA—SUS OBRAS



Ocho obras tengo á la vista de este novelista distinguidísimo, y á fé que para tratar de ellas con el detenimiento necesario, preciso fuera algo más, muchísimo más, que los límites de un artículo escrito á vuelo

pluma, breve y conciso, compendiado, para que su extensión no invada terrenos ó espacios que á otros asuntos precisa dedicar. Así pues, concisamente, diré mi opinión, aunque modesta, sincera.

Matheu domina la poesía y la prosa; para confirmarlo, ahí están *Los primeros acordes*, ramillete poético, impreso en 1874, y la inspiradísima poesía premiada con la lira de oro en el certamen de Zaragoza.

Como prosista se acredita con *La Ilustre figuranta*; *Un Rincón del Paraíso*; *Un Santo Varón*; *Jaque á la Reina*; *El Santo Patrono*; y *La Gran Nodriza*, su última producción.

(1) Nació en Zaragoza y estudió latín en las Escuelas Pías, acabando el bachillerato en el colegio de D. José Ripollés. Cursó Jurisprudencia y algunas asignaturas de Letras que no pudo continuar por incompatibilidad de estas con aquella.

El Pilar de Zaragoza fué el primer periódico que en 1869 publicó sus trabajos firmados con el seudónimo *Roberto de Alvar*; finando el 1873, era uno de los vicepresidentes de la Juventud católica zaragozana, en cuya asociación escuchó aplausos sinceros y entusiastas siempre que recitaba sus poesías, mereciendo después los honores de la publicación en el folletín de *La Concordia*.

Por entonces, consiguió el primer premio, la lira de oro, en el certamen verificado en Zaragoza para solemnizar la consagración del templo catedralicio de Ntra. Señora del Pilar. En 1874 publicó *Los acordes*, elogiados por la prensa, y en 1878 formaba parte de la Redacción de *El Liceo*, revista político-científico-literaria y también colaboró en el *Clamor de la Patria*.

Probó fortuna en el teatro y escribió la comedia en un acto *De compadre á compadre* que tuvo éxito en Eslava, de Madrid, habiendo sido vendida de mala fe á la empre-

En todas ellas, la trama se desarrolla admirablemente: quizá en alguna, sea algo lento en llegar al fin, y esa lentitud que pudiera tomarse como defecto, si se tratara de demostrar, después de estudiado, habría que convenir en que es origen de la precisión de detalles minuciosos, más no importunos ni rebuscados, con los que, personajes y objetos, quedan fielmente reproducidos, algo al estilo del *Españoleto* Rivera, más no llegando al realismo que produce náuseas.

Matheu, estudia con constancia y con ojos de artista cuanto vé, y tan bien lo comprende, tan delicadamente lo siente, que sus cuadros son clichés fotográficos, arrancados del natural, ligeramente embellecidos para presentar simpáticos detalles y figuras, que aislados, olvidando el arte y recordando la materia, para los escrupulosos serían escuetos montes, no siendo más que llanos feracísimos.

He dicho que Matheu describe recordando algo al *Españoleto*: digo mal; recuerda más bien al gran Velázquez, cuando éste, en sus lienzos—joyas del arte—retrata á las meninas y enanos, figuras grotescas por sus defectos físicos, tan bien presentadas y embellecidas que con ser repulsivas las hace simpáticas. ¡Misterios del arte!

Matheu, retrata con fidelidad, y á pesar de la fidelidad misma, cubre con habilidad detalles que con ser del natural resultarían antiartísticos, influyendo

sa por un compañero del autor, aprovechando su ausencia de la Corte.

Pasaba, antes, algunas temporadas en Zaragoza y concibió al propio tiempo que su cariñoso amigo, el malogrado escritor D. Baldomero Mediano, publicar la *Revista de Aragón* en Octubre de 1878, notabilísimo periódico que contó con la colaboración de las más distinguidas firmas de Aragón y varias de Madrid, y que vió la luz pública algo más de dos años. Para ella escribió el señor Matheu diversos artículos, novelas rápidas, poesías, crónicas madrileñas y una serie de estudios histórico-literarios con el título de *La Tienda*, que probablemente un editor madrileño publicará en libro.

Los Lunes del Imparcial, *La Revista Ibérica* y otros, insertan sus trabajos; algunos de ellos constituyen su libro *La casa y la calle*. *La Revista de España* publicó una novela, y *La Crónica* de Méjico, en 1889 su retrato y biografía, de donde he extractado estas notas, escrita por D. Germán Salinas.

Actualmente está coleccionando unos cuentos en prosa para el editor de Barcelona Sr. Lopez Bernagosi que ha empezado á publicar la *Colección Diamante*, cuyos primeros tomitos la componen obras del insigne Campoamor.

en sus producciones literarias, como es consiguiente, su carácter ó el temperamento, su origen, su nacimiento, Aragón, Zaragoza.

Habla ó hace hablar á sus personajes con propiedad y por eso parece que tienen vida; la franqueza en sus opiniones, en sus relatos, para algunos, quizá le perjudique; á mí me encanta porque en más de un caso, va en contra de sus propias convicciones. Es que como él dice en carta particular que me dirigió, especie de profesión de fe:

«El arte es el gran despertador de las simpatías, pero al trazar un cuadro ó pintar una figura aparecerá más viva, cuanta mayor realidad artística haya en ella.»

La *realidad* artística á que alude el Sr. Mathen, conviene no confundirla, como lastimosamente se hace, con el *naturalismo* francés. Son dos tendencias diametralmente opuestas, que Menendez Pelayo en su magistral prólogo á las obras de Pereda, trata con suma habilidad.

Más adelante, y refiriéndome á la epístola indicada, que con otras suyas guardo en la colección de cartas notables, reconoce el Sr. Mathen que alguna vez exageró las tintas simpáticas de algunos personajes, haciéndoles hablar con el calor y el apasionamiento del que escribe la apología de ideas determi-

nadas. Es que no quiere crear *fantoches*; es que, artista de corazón siente y escoge lo elegible del natural, y si alguna vez acepta como bueno, algo que podría quizá prescindirse, es porque busca el fin moral y religioso, que se consigue presentando al vicio enfrente de la virtud, ésta en principio mártir de aquél, pero al fin, vencedora y triunfante.

Con *La gran nodriza* ha entrado más decididamente en la escuela de los que admiran y profesan la sana literatura, lo serio, lo elevado. Su prólogo es suficiente para conocer la manera de sentir y de pensar, contraria á la novela de cafetín y de taller y aún de *estudiantes* que no estudian, prefiriendo deglutir veneno que emponzoña sus facultades y sus sentimientos.

La gran nodriza es su última producción, y puede decirse que es la mejor de las mejores suyas, y eso que estas pueden colocarse junto á muchas que llevan fama y cosechan dinero y aplausos. Aunque nada de esto escasea á mi buen amigo, compañero y paisano, se lo desea con creces esta Redacción.

A García de Galar

REVISTA DE MODAS

FUERZA es que convengamos en que la moda, caprichosa y voluble siempre, va entrando poco á poco en el terreno en que la higiene, llevando á su lado, pero en segundo término, á la estética, la coloca, y en el que debió siempre estar.

Teníamos que supeditarla antes todo á las modistas, hasta la salud (y es una confesión dolorosa tenerlo que decir, siquiera sea echándola culpa al código inapelable de la moda), á los caprichos más extravagantes, sin atender á lo que más en cuenta debíamos tener.

Hoy, por fortuna, podemos vernos libres de ese remordimiento; la moda es siempre la moda; pero lo supedita todo á las conveniencias de cada estación y atendiendo antes que nada á la conservación del cuerpo, que ahora, como en todo tiempo, debía ser para todos la suprema ley.

Y déjense de preámbulos que de seguro no han de interesar tanto á mis lectoras como el objeto de esta revista, y pasemos á describir los modelos que hoy ofrecemos, de acuerdo, como verán las lectoras, con las ideas expuestas.



Manteleta parisién. Es de paño color avellana, abrochada por delante y con dos aberturas para los brazos, en la línea formada por ella, forma un pliegue que hace aparecer la manteleta doble.

El cuello es forma de gola, de terciopelo negro y hombreras de la misma tela bordada de crem.



En el segundo grabado presentamos á nuestras amables lectoras el figurín de un sombrero para invierno que seguramente obtendrá el favor de las elegantes.

LEONOR PAL.

París.

Yagüe de Salas y su poema ⁽¹⁾

Una de las obras más importantes para el estudio de esta historia es la titulada *Los Amantes de Teruel, epopeya trágica con la restauración de Segorbe y conquista del reino de Valencia*, original de D. Juan Yagüe de Salas, ingenuo hijo de Teruel, notario, escribano, archivero y secretario del Ayuntamiento. Esta obra consta de un prólogo y del poema que comprende 26 cantos en más de 800 páginas, está impresa en Valencia en casa de Pedro Patricio Mey, en 1616, y dedicada al consejo y ayuntamiento de Teruel. Va adornada con un retrato del autor y con su escudo de armas y á continuación del prólogo lleva varios sonetos, elogiando al autor y su obra, escritos por Miguel de Cervantes Saavedra, Fr. Feliz, Lope de Vega Carpio, Jerónimo Salas de Barbadillo, Guillen de Castro, el Dr. Martín de Undiano, médico de Teruel, el Licenciado Jerónimo de Espejo y Zapata, Diego Laso de la Vega, Colegial de S. Pe.

(1) Fragmento de una *Historia Crítica de los Amantes de Teruel*, próxima á publicarse y premiada en el segundo certámen del Ateneo Turolenso.

layo de Salamanca, Lamberto Ortiz de Castro, el Padre Palencia, el Licenciado Antonio Baguer, Pablo de Castelví, Martín de Gurrea y Eril, Jerónimo Sanz, racionero de la Iglesia mayor de Salamanca y poeta laureado, y Ricardo de Toria. Fué continuada por su hijo Agustín Yagüe, continuación que quedó inédita.

En que el poema de Yagüe es malo, están conformes todos los autores, pues si bien estos catorce contemporáneos suyos hacen de él elogios, hay que advertir que estos poetas escribirían sus sonetos por indicación de Yagüe y por amistad particular con el autor; como acontece siempre en estos casos. Moratin lo trata de insipidísimo y lo coloca entre el número de autores despreciables y D. Isidoro Villarroja dice, que además de haber faltado á la verdad histórica y acumulado episodios inverosímiles y circunstancias arbitrarias y muy ajenas de la acción principal, apoyadas en el fondo de la fabula y propias de la fantasía de un poeta, no observó en la epopeya la unidad de lugar y tiempo, porque habiéndose propuesto enlazar la historia de los Santos Mártires con la de los Amantes, le fué indispensable alterar la época más de doce años, y esta circunstancia, unida á otras inexactitudes, contribuyó sobremanera á adulecer la tradición genuina, dejándonos una obra que, aunque de mérito, en aquellos días, nada interesa para ilustrar la verdad del suceso; Hartzembusch dice, que fue muy desgraciado en todo lo que escribió acerca de los héroes del amor, sus paisanos; Antillón, y no por la escritura que, como escribano hizo Yagüe, sino solo por su poema, lo califica de falsario e impostor y únicamente D. Víctor Prunedá, en su *Memoria de la Ciudad del Teruel*, lo trata bastante bien, afirmando que aunque el poema no es de gran importancia, como producción literaria, la tiene bajo el punto de vista histórico por las muchas y variadas noticias que da de la antigua historia de Teruel y porque reúne las tradiciones que en aquel tiempo se conocían de la historia de los Amantes.

A. Torner de Montaña

(Se concluirá).

ORINA **MATRIZ**
Y EMBALSAMAMIENTOS
Especialista Dr. BURGOS
De 10 á 1 y 6 á 7.—Plaza Sas, 4, Zaragoza

La limonada purgante en polvo

de **ARMISEN**, es el más suave, agradable y útil de los purgantes y aún el más económico, pues con una caja que vale 6 reales pueden prepararse seis purgas. Se vende en la farmacia de **ARMISEN**, plaza del Pueblo, 5, Zaragoza y principales farmacias de España.

Esencia pura de Zarzaparrilla

de **ARMISEN** es el mejor depurativo de la sangre, y un refresco excelente en todo tiempo. La mala calidad de las esencias comerciales, nos ha decidido á preparar la nuestra de clase inmejorable y precio económico. Se vende en frascos de 6 y 10 reales, en la **Farmacia de Armisen**, Plaza del Pueblo, 5 Zaragoza.

MADRID EN NOVIEMBRE

AL SR. D. A. GASCÓN DE GOTOR, DIRECTOR DE «ESPAÑA ILUSTRADA»

ZARAGOZA.

Querido amigo: compromiso grande es para mí el comunicarle á guisa de *crónica* lo que en la villa del oso y del madroño pueda ocurrir durante un mes, que tenga relación con las Artes y las Letras, con el movimiento científico y con todo aquello que merezca los honores de la publicidad ó de la crítica.

Aquí, estimado amigo, todo lo absorbe la política; la prensa ocúpase sólo de tirios y de troyanos (léase *conservadores y fusionistas*), de crisis, de cuestiones gubernamentales, de programas parlamentarios; y con la prensa la opinión, las sociedades varias, la familia, y hasta el *yo* individual de cualquier ente que *motu proprio* se considere un Río Rosas de antaño ó un Sagasta de ogaño.

El debate político que se está librando en las Cámaras nos ha contagiado de tal modo, que tenemos discusiones *tribunicias* en las calles, en el hogar, en el taller... y en la sopa como *plato del día*.

Rehuyamos de ese *virus* infeccioso y hablemos algo del último fenómeno celeste acaecido el día 10, con gran contentamiento de astrónomos y de estudiosos observadores.

**

Todo en este mundo tiene su lado cómico. El día señalado para el paso de Mercurio por delante del disco solar (única noticia científica del mes) veíanse multitud de personas con sendos catalejos bajo el brazo, que se encaminaban á las más altas planicies de las afueras para ver fenómeno tan raro, que algunos ya conocían, aun que de oídas, por haberse repetido tres años antes y también en los de 1881-82 y otros.

Y sucedió lo que era de esperar: que muchos, no comprendiendo los misterios de la Naturaleza, estuvieron, desde que Febo saludara al día con sus tibios rayos—en este mes no tienen nada de ardorosos—hasta su puesta, observando el *paso* del otro planeta pues como es consiguiente, ni lo vieron, ni mucho menos sabían el *camino* que pudiera haber tomado.

Verdaderamente el *paso* lo hicieron ellos por la constancia y las *posiciones* que adoptaran, amén de los diálogos chispeantes que se cruzaran entre sí para, en resumen, no *conocer* á Mercurio ni como planeta ni como dios mitológico.

Más si el vulgo no alcanzó la importancia de tan interesante hecho científico, para los hombres que se dedican á esta clase de estudios ha tenido gran valor por haberse comprobado por completo la existencia de atmósfera en el planeta Mercurio.

Como estaba calculado, pasó éste por delante del Sol á las 3h, 40m y 31s de la tarde del día 10, verificándose el contacto á los 82° del vértice superior y presentándose como una mancha negra de pequeño tamaño.

Con la presente observación son once las veces que se ha repetido el fenómeno durante este siglo y por

sus fechas puede deducirse que viene verificándose en los meses de Mayo y Noviembre.

He aquí las fechas citadas:

9 de Noviembre de 1802; 7 de id. de 1835; 9 de id. de 1840; 9 de Mayo de 1845; 12 de Noviembre de 1861; 12 de id. de 1875; 5 de Mayo de 1878; 8 de Noviembre de 1881; 5 de Mayo de 1882; 10 de id. de 1891; y 10 de Noviembre de 1894.

**

Pasemos del dios de los ladrones á nuestra literatura tan decaída como olvidada.

Cuatro libros de otros tantos autores nos han visitado en el *mes de los muertos* que haré caso omiso de ellos, porque los derroteros que nos marcan son harto conocidos.

El realismo de fin de siglo y algo importado del extranjero constituyen el movimiento literario de Noviembre, cuyo camino demasiado trillado y muy lleno de asperezas, es propio para que la severa crítica pueda cebarse y decir, con razón sobrada, que hemos llegado á la peor época del gusto literario y al más refinado *extranjerismo*.

Sin embargo, las letras patrias, no tan perdidas como supone mi pesimismo, están de enhorabuena con la reimpresión de la *Historia Natural y Moral de las Indias*, obra escrita y publicada en Sevilla en el año de 1590 por el sabio jesuita Joseph de Acosta, de cuya importancia científica, (además del reconocido clasicismo que en el lenguaje empleara Acosta, modelo del buen decir), se puede juzgar por los siguientes párrafos de Alejandro Humboldt.

«La demarcación de las líneas magnéticas, cuyo descubrimiento se atribuye á Gassendo, era un secreto todavía para Gilbert, mientras que Acosta insinuado por marinos portugueses, había ya reconocido en toda la superficie de la tierra cuatro líneas sin declinación...»

«El fundamento de lo que hoy llamamos física del globo, prescindiendo de las consideraciones matemáticas, se halla en la *Historia Natural y Moral de las Indias* del jesuita José Acosta...»

**

Si la literatura española se encuentra en un período que podemos denominar *anémico*, nuestro Teatro, por no ser menos, se desmorona, y á duras penas puede conservar su sombra.

El *género ligero* ha invadido la escena causando estragos en las costumbres, en la moral y á veces presentándose en forma de alusiones, algo atrevidas, en la fe de nuestros mayores.

Los autores de las dos últimas décadas del siglo XIX sólo escriben para un público de ancho estómago y de más ancha conciencia que acepta con júbilo y locura lasciva los chistes de color obscuro y las *transformaciones* de sexo; pues ahora es de rigor que los coros que pertenecen á la más bella mitad del

género humano salgan ataviados con ropajes del sexo fuerte, (como sucede en *La Espada de Honor*, *Los Voluntarios* y *El Húsar*), ó bien de suripantas descocadas en consonancia al libreto ó enjendro que representan.

A esta escuela pertenecen varios recientemente estrenados, entre ellos *El Tambor de Granaderos* y, sin escepción, han merecido nutridos aplausos de los espectadores.

El Tambor, sobre todo, ha obtenido un éxito ruidoso por sus militares-hembras, sus evoluciones en los coros, su mucha música y el gusto, que es de rigor, de que el argumento no tenga pies ni cabeza.

La gente paga, los autores cobran y los carteles ostentan la extraordinariedad del suceso, etc.

Y vamos viviendo.

En cambio el drama estrenado en el teatro de la Comedia con el título *Al pie de los Pirineos*, ni fu ni fá, logrando, como cosa rara, una media docena de representaciones.

El de *Lara* vése muy concurrido con *La Boronda*, del sainetero Javier de Burgos, piecicita del corte de *Zaragüeta* y de *El señor Gobernador*.

Es lo mejor de la temporada.

Tampoco faltan los arreglos del francés, perteneciendo á esta clase el melodrama *El Ciudadano Simón*, que en su tierra llevó por título el intencionado de *Simón el ladrón*.

Otello, *Lohengrin*, *Aida*, *Sonámbula*, *Gioconda* y *Tanhauser* son las óperas hasta hoy puestas en escena en el regio coliseo.

La Tetrazzini, Mendiorez, Leonardi, Marchessini, Gasull y Pinkert muy gastadas, pues ya se las conoce todas sus facultades vocales y dramáticas; y lo mismo acontece con Massini, De Negri, Navarini y demás ad-lateres.

El primero, que había grandes deseos de oírle,—

hacía más de ocho años que no cantaba en Madrid—ha perdido mucho de su voz; las notas fuertes no puede ya atacarla, y eso es lo que precisamente constituye las buenas dotes de un *primísimo* tenor, como lo era, *in illo tempore*, el Sr. Massini.

Con un hermoso discurso del Sr. Moret inauguróse el sábado 17, el curso de 1894-95, en el Ateneo de esta Corte.

Solemne fué el acto al que asistieron bellísimas damas y lo más selecto de los distintos órdenes sociales, figurando entre tan altas dignidades el Nuncio de Su Santidad, Monseñor Cretoni.

De la oración del actual presidente de tan docta Sociedad, refiriéndose á su carácter antes de la revolución de Septiembre y al que hoy le han impreso las vicisitudes de los actuales tiempos, hizo una frase que no es posible olvidarla:

—«Libre ya la tribuna—dijo—la luz de la aurora ha eclipsado la luz del faro.»

Divina verdad que encierra todo un poema de nuestra historia.

Termino esta *Crónica*, demasiado larga para su revista, con una noticia triste, la cual ha causado gran sentimiento en el mundo aristocrático.

El príncipe Pignatelli, emparentado con muchas familias nobles aragonesas, falleció en París el 15 del actual.—D. E. P.

Pidiendo á V. y á los lectores benevolencia para estas insulsas líneas y para la de los meses sucesivos, queda de todos su más afectísimo servidor,

José G. CEBALLOS.

Madrid y Noviembre 1894.

LA MARGARITA EN LOECHES

Antibiliosa, Antiherpética, Antiescratolosa, Antisifilitica, Antiparasitaria y en alto grado reconstituyente.

Según la PERLA DE SAN CARLOS, Dr. D. Rafael Martínez Molina, con esta agua se tiene la salud á domicilio. En el último año se han vendido más de DOS MILLONES de purgas.

La clínica es la gran piedra de toque en las aguas minerales, y ésta cuenta muchos años de uso general y con grandes resultados para las enfermedades que expresa la etiqueta y hoja clínica.

Depósito central: Madrid, Jardines, 15, bajo derecha, y se venden también en todas las farmacias y droguerías. Su gran caudal de agua permite al Gran establecimiento de Baños estar abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre.

Dr. KLEIN autor de las pastillas NIELK

ANEMIA

DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, TISIS, EMBARAZO

PASTILLAS FOSFATADAS del Dr. KLEIN

ASMA

CATARRO, SOFOCACIÓN

LICOR ANTIAISMÁTICO, y GOTAS CALMANTES del Dr. KLEIN El LICOR cura radicalmente la enfermedad.—Las GOTAS calman de momento el ataque.

TOS

PASTILLAS PECTORALES DEL DR. KLEIN

Curación segura de la TOS. No contiene morfina.

Ríos Hermanos, Coto, 33; Viuda de Jordan (Ipas); C. Hernandez Pardo; Miguel A. Fari, y Blas Sanchez Rojas. Autor Klein, Escudellers, 82, Barcelona.

Austria y Hungría

SOCIEDAD MUTUA DE SEGUROS

Domicilio. Preciados, 23, Madrid

Capital garantizado en Incendios, cosechas y ganados hasta 31 de Octubre último, (siete y medio meses) Pesetas 181.499.050.

En seguro-vida, garantizado en 10 días de Octubre, Pesetas 420.000.

Préstamos gestionados en cuatro y medio meses. Pesetas 922.000.

Única que gestiona préstamos á sus asegurados al 6 por 100 anual sin comisión.

Faltan representantes en algunas capitales y pueblos de importancia y agentes para Madrid.

GUATA, PIEDRA, ARENILLAS, RINOMA

SE CURAN CON LA PIPERAZINA VILLEGAS

= GRANULAR EFERVESCENTE =

Plaza del Angel, 16 y Alcalá, 88

MADRID



RECETADO POR VERDADERAS EMINENCIAS

NO TIENE RIVAL

Y ES EL

● **REMEDIO MAS RACIONAL** ●

SEGURO Y DE INMEDIATOS RESULTADOS

**de todos los ferruginosos
y de la medicación tónico-reconstituyente**

PARA LA

nemia

Raquitismo

Colores pálidos

Debilidad é Inapetencia

Empobrecimiento de la sangre

Menstruaciones difíciles

*Tenemos numerosos certificados de los médicos que lo recomiendan
y recetan con admirables resultados.*

**De venta en todas las buenas farmacias y almacenes
de drogas del mundo.**

Depósito general: ALMERÍA, Farmacia de VIVAS PEREZ

TODAS TODAS SIN ESCAPE

Los que tengan máquinas de vapor funcionando, de cualquier sistema ó clase, así como las que pongan en lo sucesivo, podrán economizar la mitad del combustible adicionándoles los nuevos aparatos que suprimen el escape de vapor, **PRIVILEGIADOS** en las primeras naciones.

PARA MAS INFORMES DIRIGIRSE AL REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE ESPAÑA

D. JOAQUIN AMBROSIO PALACIOS

ALFARO (Logroño)

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

Procedimientos especiales

GLICHÉS TIPOGRÁFICOS
para ilustrar periódicos,
catálogos, anuncios,
obras, etc., etc.

JUAN FURNELLS

GRABADO DIRECTO
para ilustración de obras y Revistas de lujo
Premiados de Dibujo y Grabado

31, Cruz de los Canteros, 31.-BARCELONA

FOTÓGRAFO Alfonso I, núm. 28, Zaragoza

ANTONIO FUERTES

BORDADOR DE LA REAL MAESTRANZA

D. Jaime I, núm. 26, frente á San Gil
ZARAGOZA.

SE BORDAN ternos pontificales, banderas, estandartes, mantos para imágenes, etc., desde lo más sencillo á lo más superior. Grandes uniformes, entorchados, hombreras, estrellas, escudos y toda clase de divisas militares y civiles.—Se llama muy especialmente la atención en la restauración de los bordados deteriorados, limpiar y pasarlos á tela nueva, cuyo trabajo en este taller se tiene muy dominado.

LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA Y AMERICANA

PROVINCIAS

Suscripción un año 40 pesetas.—Seis meses 21.—Tres meses 11

LA MODA ELEGANTE

PROVINCIAS

Edición de lujo

Año, 40 pesetas

seis meses, 26; tres meses, 14

EDICIONES ECONÓMICAS

2.ª edición

Año, 24 pesetas

Seis meses, 12; tres meses, 8

3.ª edición

Un año, 18 pesetas

Seis meses, 9; tres meses, 5

4.ª edición

Un año, 14 pesetas

Seis meses, 7; tres meses, 4

Dirigirse á la **La Instructiva**, centro de suscripciones de
ANGEL VILLAMARIN, San Lorenzo, 1, Zaragoza.

LA HIGIÉNICA

Agua vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medallas de oro y de plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color; no mancha la piel ni la ropa; es inofensiva, tónica y refrescante en sumo grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como si fuese la mas recomendable brillantina. Venta en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

Por mayor, Preciados 56, Pral. MADRID

CONTRA LA CALVICIE

Pomada Wlter. Fresco 1'60 Ptas franco de porte
Depósito: Rita, 6 MADRID

SAL DE AGRAZ

EFERVESCENTE

DEL DOCTOR JIMENO

Atemperante, antibiliosa, digestiva, de empleo fácil, agradable y cómodo

EMPLEO DE LA SAL DE AGRAZ DEL DOCTOR JIMENO

En los dolores de estómago.

En la indigestión provocada por un disgusto, enfriamiento, debilidad de estómago, asco producido por algún alimento.

En la irritación intestinal con dolores con y sin diarrea.

En los derrames de bilis.

En los flatos eructos, ácidos, dolor de estómago, asperza y amargor de la boca, sed insaciable. Contra el mareo de la navegación, toda clase de vómitos y náuseas.

Es superior á todas las magnesianas y productos similares por no producir arenillas y cálculos en el aparato de la orina.

Para más detalles véase el prospecto que acompaña á cada frasco.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno no debe saltar en ninguna casa, y sobre todo á personas y familias que vayan de viaje. En ella encontrarán un recurso medicinal indispensable para atajar cualquier molestia imprevista y cortar el vuelo á enfermedades que desatendidas en un principio puedan adquirir mayor gravedad.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno se expende en frascos azules grandes.

Puntos de venta: Farmacia del Globo del Doctor Jimeno, Plaza Real, 1, Barcelona.—Zaragoza, Rios hermanos.

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

ENOLATURO

regenerativo y depurativo de la sangre

DEL DOCTOR PADRÓ

Remedio segurísimo para la curación de las escrófulas ó humores frios, los herpes de todas clases, las llagas, por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuración de los oídos, las costras de la piel, la sífilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores ó impureza de la sangre.

50 años de éxito

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

Farmacia del Globo—Plaza Real, núm. 1, Barcelona

TOS PASTILLAS Y PÍLDORAS AZOADAS

DEL DOCTOR MORALES

Maravillosas en sus efectos | Sedantes y Espectores por excelencia | Inofensivas hasta para los niños | Indispensables á todo enfermo del pecho.

Caja de 2 y de 4 reales en boticas y droguerías.—Dr. Morales, 39, Carretas, 39, Madrid.—En Zaragoza: droguería de la Vda. de R. Jordán.

Tónico-genitales del Dr. MORALES

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la

IMPOTENCIA esterilidad

Cuentan 27 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas, á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales. Carretas, 39, Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, validos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja. Se remiten por correo á todas partes.

Doctor Morales.—Carretas, 39.—Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

Marcos 500000

ó sean aproximadamente

Ptas. 750000

importa en caso más feliz el Premio Mayor de la 307 Lotería de Hamburgo, garantizada por el Estado. Esta lotería consiste de 110000 billetes, de los cuales 55400 serán sorteados sucesivamente con premios en 7 clases. Los premios más grandes son en la

	Marcos		Marcos
1. ^a clase	50000,	4. ^a clase	65000,
2. ^a »	55000,	5. ^a »	70000,
3. ^a »	60000,	6. ^a »	75000,

y en caso más afortunado en la 7.^a clase eventualmente

Marcos 500000

Especialmente

Marcos 300000, 200000, 100000, 75000, 50000, 40000, 20000 etc.

Cuesta para la 1.^a clase en

billete original entero Ptas. 9,
medio billete original » 4'50.

El precio para billetes de las clases siguientes como los demás pormenores se verá del prospecto oficial. Suministramos directamente al interesado los billetes pedidos contra recibo de su importe en billetes de banco, libranzas de Giro Mutuo sobre Madrid ó Barcelona á nuestra orden, que debe venir en sobre fuerte bien lacrado y certificado y verificado el sorteo se manda seguidamente la lista de sorteo. Los pedidos deben dirigirse lo más pronto posible, pero en todo caso antes del

13 de Diciembre de 1894.

(fecha del sorteo)

Valentin y C.^{ia}

Espediduría general de lotería, Hamburgo (Alemania)

Para poder orientarse se envía gratis el prospecto oficial á quien lo solicite.

CONSULTORIO

MÉDICO QUIRÚRGICO INTERNACIONAL

Madrid—Arenal, 1.—Teléfono 783

GUARDIA MÉDICA PERMANENTE

Dirigido por ocho médicos especialistas de diferentes naciones, doña Aurelia Cavazzuti, especialista en las enfermedades de la matriz y un dentista.

Especialidades de este Centro: Inhalaciones de ozono obtenidas por procedimientos puramente físicos, UNICOS APARATOS EN ESPAÑA: para el asma, la clorosis, anemia y debilidad.

Inhalaciones oxigenizadas de guayacol, creosota y yodoformo, para tratamiento de las enfermedades de la laringe y pulmones; bronquitis, laringitis catarral y granulosa, y tuberculosis laringo pulmonar. Vaporarios especiales para las enfermedades de la garganta, nariz, oídos y cuero cabelludo. Electricidad estática, farádica y dinámica para las enfermedades nerviosas (parálisis), úlcera invertida de la matriz, úlcera redonda del estómago, dispepsia atónica, tumores, infartos, artritis y reumatismo. Baño eléctrico para las enfermedades medulares.

Horas de consulta: De 9 de la mañana á 6 de la tarde, de 9 á 10 y 1/2 gratis á los pobres.

Ayuntamiento de Madrid

FOTOGRAFADO Y FOTOTIPIA

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

J. THOMAS & C.^{IA}

Lauria, número 144

Teléfono, número 156

BARCELONA

En muy pocas horas se curan los molestísimos **resfriados** de la nariz y de la cabeza por medio del **Rapé Nasalina** que prepara el doctor Andreu. Es admirable la eficacia y prontitud con que obra. Pidase en las boticas.—Caja, 6 reales.

LOS QUE TENGAN TOS

por fuerte y crónica que sea, tomen las **PASTILLAS PECTORALES** del Dr. Andreu de Barcelona, y hallarán un prodigioso alivio, tan rápido y seguro, que casi siempre desaparece la **TOS** antes de concluir la primera caja.—Pidanse en las farmacias.

SI tienen también **ASMA** ó **SOFOCACIÓN**, usen los **Cigarrillos Balsámicos** y los **Papeles Azoados** del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.—Véase el libro-prospecto que se da gratis.

GABINETE DENTAL

del Consultorio Médico Internacional. Arenal, 1, Madrid.
Extracciones sin dolor por medio de todos los anestésicos; protesis dentaria garantizando la masticación, pronunciación y solidez.

Dentaduras artificiales. . . . desde 100 ptas.
Dientes. . . . 5 »
Empastes y amalgamaciones. . . . 5 »
Orificaciones. . . . 15 »

Especia **Mentho-piretrina** para el dolor de muelas, preservación y conservación de la dentadura, cura las enfermedades de las encías y fortalece los dientes movidos: 2 pesetas fresco. **Coralina**, excelente cosmético para la limpieza de los dientes y la destrucción del sarro 2 pesetas caja. Van por correo. Consulta desde las 9 de la mañana a las 6 de la tarde.

Guardia Médica Permanente. Teléfono 783

GRAN Establecimiento de Arboricultura

DE **MARIANO GAJON**

Paseo de Torrero, 290, Zaragoza

TRAZADO Y PLANTACIÓN DE JARDINES Y PARQUES

Este establecimiento ha alcanzado con la exhibición de sus plantas, los primeros premios en cuantas Exposiciones nacionales y extranjeras ha tomado parte.

LA FAVORITA Agua higiénica para teñir el cabello y la barba, la mejor y más barata, sin nitrato de plata; destinando 1.000 pesetas al que demuestre lo contrario. No mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano ó esponjita. Frasco, 3'50 ptas. M. Macián, Caballero de Gracia, 30 y 32, ent.º Madrid y principales perfumerías. Exportación á provincias.

ARBOLES FRUTALES

— Arbustos de hoja perenne y caduca —
— Plantas de invernadero y aire libre —
— Vides uva de mesa y especiales para vino

♦♦ Toda clase de vegetales ♦♦

TRAZADO Y PLANTACIÓN DE JARDINES Y PARQUES

Este establecimiento ha alcanzado con la exhibición de sus plantas, los primeros premios en cuantas Exposiciones nacionales y extranjeras ha tomado parte.

LA FAVORITA Agua higiénica para teñir el cabello y la barba, la mejor y más barata, sin nitrato de plata; destinando 1.000 pesetas al que demuestre lo contrario. No mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano ó esponjita. Frasco, 3'50 ptas. M. Macián, Caballero de Gracia, 30 y 32, ent.º Madrid y principales perfumerías. Exportación á provincias.

PARA CONVALECIENTES Y PERSONAS DÉBILES

es el mejor tónico y nutritivo.
Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

PEPTONA DE CARNE. PEPTONA DE LECHE.

FARMACIA, León, 13, MADRID,
y principales de España y Ultramar.

PEDRO JOS ROCHA

ULTRAMARINOS, D. Jaime I, 2 y 4.
ZARAGOZA

Embuchados, chocolates, tés, cafés,
quesos, conservas y bujías.

MÁQUINAS

Pidanse catálogos
ILUSTRADOS

SINGER

PARA COSER

Sucursal en Zaragoza
Alfonso I, 41

A. López Robert, impresor, Conde del Asalto, 63.—Barcelona.
Ayuntamiento de Madrid

LA VOZ DEL PÚLPITO

Excelente Revista decenal, interesantísima á todos los sacerdotes, en 4.º menor, papel fuerte y diez y seis páginas. Publica: 1.º Actos de la Santa Sede, y fallos de los tribunales. 2.º Sermones y panegíricos originales. 3.º Ejemplos históricos, sagrados, religiosos y profanos. 4.º Respuestas á las consultas hechas por los suscriptores. Su precio seis pesetas al año en la Península, y 8 en Ultramar.

Postal: pesetas 1.00
Puntos de venta: en esta ciudad, D. José M. de la Cruz, y 8 en Ultramar.

PEDR

ORTOP



ragoza
uesca,

IN

clase
dolen-
tomi-
vien-
pro-
academia de